Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Przeznaczywszy nas dla usynowienia przez Jezusa Pomazańca w Nim, według — upodobania — woli Jego,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przeznaczywszy nas dla usynowienia przez Jezusa Pomazańca względem Niego według upodobania woli Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	przeznaczył* ** nas dla siebie do synostwa*** przez Jezusa Chrystusa według upodobania**** swojej woli,*****[1)2)3)4)5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	przeznaczywszy nas ku usynowieniu przez Jezusa Pomazańca względem Niego*, według upodobania woli Jego**, [6)7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przeznaczywszy nas dla usynowienia przez Jezusa Pomazańca względem Niego według upodobania woli Jego

[1)] Lub: (1) przez przeznaczenie nas; (2) ponieważ przeznaczył nas.
[2)] <x>520 8:29</x>; <x>560 1:11</x>
[3)] <x>500 1:12</x>; <x>520 8:15</x>; <x>550 4:5</x>; <x>690 3:1</x>
[4)] <x>490 12:32</x>; <x>530 1:21</x>; <x>560 1:9</x>; <x>570 2:13</x>
[5)] <x>520 12:2</x>; <x>560 1:9</x>; <x>560 5:17</x>; <x>580 1:9</x>; <x>730 4:11</x>
[6)] Sens: względem siebie, to znaczy Bóg Ojciec względem siebie.
[7)] Sens: swojej.